

RECURSOS GENERALES EN INTERNET SOBRE LA ANTIGÜEDAD GRIEGA

Continuamos ampliando y enriqueciendo esta sección dedicada a las nuevas tecnologías dirigida tanto a los filólogos y estudiosos del mundo clásico, preferentemente el griego, como a los alumnos y cualquier lector interesado en ambos campos (el mundo griego e internet).

A los colegas latinistas, bizantinistas y neohelenistas, remitimos a otros trabajos similares en ésta y otras revistas.

Para empezar, el eterno problema de las **fuentes** (= *fonts*) es decir, la escritura griega en nuestro ordenador.

<http://units.ox.ac.uk/departments/classics/software/software.html> (I)¹ explica cómo utilizar Wingreek para Windows 95, que puede servir a los más novatos.

Fuentes griegas para descargar en nuestro ordenador encontramos en muchos lugares, que ya hemos indicado en otros trabajos, como por ejemplo <http://www.hri.org/fonts>, <http://babel.uoregon.edu/yamada/guides/greek.html> de la Universidad de Oregón, <http://www.uni-bonn.de/~ute404/fonts.html>, <http://www.csupomona.edu/~jcclark/fonts> (incluida la Lineal-B) o <http://www.uni-bonn.de/~ute404/fonts.html>, entre otras muchas.

El programa *PERSEUS* (que citaremos después) de la Universidad de California (http://eee.uci.edu/~papyri/Athenian_Font.html) permite descargar la fuente *Athenian*, que sirve para el griego clásico.

En general todas las *webs* griegas ofrecen esta oportunidad, pero, si no, podéis entrar, por ejemplo, en www.phantis.gr o www.phantis.com, <http://www.forthnet.gr/greek.html> (G) <http://www.geo.gr/fonts.htm>.

Algunas páginas españolas también las ofrecen, por ejemplo: <http://www.liceus.com/cgi-bin/aco/culc/fuentegriego.asp> y <http://www.pntic.mec.es/recursos/bachillerato/griego/7sabios/archivos/fuentes.ZIP> (en formato **.zip**, es decir, comprimido. Se requiere este programa para descomprimirlas) con instrucciones bastante detalladas de cómo hacerlo, para quienes no se atrevan con el inglés. La plantilla del teclado, no obstante, resulta un poco complicada.

Una vez instaladas las fuentes, veamos algunos **portales y proyectos generales**:

http://www.fordham.edu/halsall/medweb/links.htm#anc_gre (I) *Ancient Greece*. Contiene los siguientes apartados con sus respectivos enlaces:

¹ Entre paréntesis el idioma en que está la página, la mayoría (I) = Inglés, (G) = Griego (E) = Español

- Hellenic Civilization Database
- *Hellenic Resources*
- *History of Mathematics: Greece*
- *Greek Mathematics & Its Modern Heirs*
- *Ancient Greece: City of Athens: the archaeological and architectural*
- *Web Acropolis A Virtual tour of the Acropolis in Athens.*
<http://www.mechan.ntua.gr/webacropol>
- *Hellenic Civilization Database*
- *Ohio State University Excavations at Isthmia*
- *Pylos Regional Archaeological Project*
- *Lecture: Exploring Ancient World Cultures: Greece*

Una buena página de recursos para filólogos clásicos es <http://centros5.pntic.mec.es/ies.valdehierro/Enlaces%20y%20recursos%20por%20areas/griego/page6.html>, (E) con imágenes del mundo antiguo, bibliotecas especializadas, Mitología, Arqueología, Revistas de Estudios Clásicos, Gramáticas y diccionarios de latín y griego, y hasta textos de apoyo.

<http://www.evansville.edu/~ecoleweb> *The ECOLE Initiative* –el acrónimo de *Early Church On-Line Encyclopedia*–, cuyo objetivo es crear una enciclopedia sobre el cristianismo temprano, dentro de un proyecto marco del que ya hemos hablado en numerosas ocasiones: el buscador para el mundo clásico **ARGOS**: <http://argos.evansville.edu>

http://www.geocities.com/filologos_douka/arxaia_new.html (G) tiene una sección también de latín y de griego moderno. Está orientada sobre todo a los estudiantes griegos.

Inevitable referirnos al **TLG** = *Thesaurus Linguae Graecae*, <http://www.tlg.uci.edu/index.html> vasto proyecto fundado en 1972 de digitalizar todos los textos escritos en griego, desde Homero hasta la Caída de Constantinopla en 1453, elaborado en la Universidad de California, que pretende ampliarlo hasta la época actual.

El proyecto **PERSEUS** es uno de los más completos sobre el mundo clásico, con textos y otras muchas secciones. Indispensable: <http://perseus.holycross.edu>

Otro proyecto similar es el de la Universidad de Bochum, **STILVS**: <http://www.pomoerium.com>

GNOMON, sin embargo, está más centrado en el aspecto bibliográfico: <http://www.gnomon.ku-eichstaett.de/Gnomon/Gnomon.html>

STOA es un grupo que agrupa diversos proyectos y trabajos relacionados con el mundo clásico y las humanidades en general y los publica electrónicamente en su portal: <http://www.stoa.org>

Otro ambicioso proyecto es **MUSAIOS**: www.musaios.com (I).

En alemán tenemos **KIRKE** (= *KATALOG DER INTERNET-RESSOURCEN FÜR DIE KLASSISCHE PHILOLOGIE AUS ERLANGEN*) <http://www.phil.uni-erlangen.de/~p2latein/ressourc/ressourc.html>. Es un índice de *internet sites* relacionado con la época clásica, tanto de Grecia como de Roma.

En la dirección http://www.centaursystems.com/soft_dir.html (I) se aloja el **ACL**, un Directorio de Software para clasicistas, publicado por la *American Classical League*, de la *Miami University*, Oxford. Agrupa editores de páginas *web* sobre el mundo clásico, y contiene 140 direcciones, lo cual habla por sí solo de su importancia. Tiene las siguientes secciones básicas: 1. *Software* para Latín, Griego y Civilización Clásica & Etimologías. 2. *Productivity Tools*, es decir: *Fonts* (classical), Utilidades (classroom) y procesadores de texto (multilingual); y 3 (quizás la más interesante): *Materiales de referencia*: Bibliografías, Diccionarios, Libros electrónicos, *Gateways* (online = portales), Imágenes, *Sites* (arqueológicos), Textos y Utilidades.

Más **direcciones generales**:

<http://eawc.evansville.edu> *Exploring Ancient World Cultures*

<http://www.classics.cam.ac.uk/Faculty/links.html> The Cambridge Classics External Gateway to Humanities Resources

<http://www.economia.unibo.it/dipartim/stoant/rassegna1/intro.html> (italiano) *Rassegna degli Strumenti Informatici per lo Studio dell'Antichità Classica* de la Universidad de Bolonia.

<ftp://ftp.chass.utoronto.ca/pub/tocs-in/Search.html> **TOCS-IN** contiene más de 150 revistas para clasicistas.

Veamos ahora algunos **proyectos específicos**:

Un grupo de trabajo especializado en **Homero**, dentro del proyecto **STOA** en colaboración con el *Harvard's Center for Hellenic Studies* es el llamado *Homeric Questions*: <http://www.stoa.org/chs>

El *Hellenistic Greek Linguistics* (<http://styx.uwa.edu.au/HGrk>) se centra en el griego helenístico, mientras que <http://www.stg.brown.edu/projects/mss/overview.html> (I), de la Brown University, recoge los manuscritos antiguos. Incluye paleografía griega y transmisión textual, con especial referencia al Nuevo Testamento.

DIOTIMA se dedica a recuperar información sobre otro tema monográfico: la mujer, relegada siempre, tanto más en la Antigüedad. Loable esfuerzo, pues, que bien merece nuestra visita: <http://www.uky.edu/ArtsSciences/Classics/gender.html>

El proyecto **LICEUS** es uno de los pocos elaborados en español. Contiene, entre otras, una sección de cultura clásica con interesantes materiales, incluso para alumnos de Bachillerato. Conviene echar un vistazo. <http://www.liceus.com> (E) contiene 4 grandes apartados:

- **Temarios:** documentos que podrán ser utilizados por estudiantes de Bachillerato, Universidad y profesores para la preparación de asignaturas y pequeñas investigaciones.
- **Bibliografías:** relación de obras, tanto libros como artículos, de carácter general y temático.
- **Vínculos:** listado de las principales direcciones que pueden ser consultadas en Internet referidas a la cultura clásica.
- **Investigaciones:** trabajos, tanto publicados como inéditos, que tratan aspectos monográficos.

Telépolis, uno de los portales en español más frecuentados (<http://www.telepolis.com>), tiene una sección de monográficos sobre los temas más dispares, entre ellos uno dedicado a la Grecia clásica, bastante completo: con las siguientes secciones *Páginas generales - Mitología - Filosofía - Literatura, Personajes - Arte y arquitectura*.

http://www.ffil.uam.es/clasicas/enlaces_m.htm (E), contiene direcciones generales, como la Sociedad Española de Estudios Clásicos <http://www.estudiosclasicos.org/>, Departamentos de Filología Clásica de las Universidades Españolas, revistas especializadas, mapas y enlaces para realizar búsquedas bibliográficas.

Buscando en las *web* de los Departamentos de Clásicas de las Universidades españolas podemos encontrar, lógicamente, información valiosa en español, así como enlaces (en cualquier idioma), que muchas veces se repetirán. Hemos de decir que nuestro departamento no dispone apenas de información colgada en red, así que no tenemos más remedio que dirigiros hacia otras Universidades. Tanto la de Salamanca (usal.es) como la de Zaragoza (uzar.es, Departamento de Historia Antigua) contienen información bastante amplia y abundantes enlaces. La U.A.M. nos ofrece también muchos recursos y enlaces interesantísimos para el clasicista

<http://www.anmal.uma.es/anmal/recursos6.html> (E).

http://clio.rediris.es/clionet/fichas/minos_indice.htm es un estudio elaborado por Roberto Lérida, dentro del proyecto CLIO dedicado a la Grecia Clásica, en concreto al Mito y la Historia, que abarca desde los indoeuropeos hasta la caída del mundo micénico y los Siglos Oscuros.

Más sobre la Historia Micénica y las inscripciones en Lineal-B en <http://raphael.math.uic.edu/~jeremy/crypt/LinearB.html>

Con <http://perso.wanadoo.es/ciordia/periplo> (E) podemos llevar a cabo un *Periplo - viaje a Grecia* también en español.

El **Diccionario Griego-Español (DGE)**, en elaboración en el CSIC, tiene su página, pero por desgracia aún no permite consultas. No obstante, indicamos su *site*, puesto que es uno de los proyectos más ambiciosos realizado en castellano: <http://www.filol.csic.es/dge/> (E). Atención: utiliza una fuente no muy habitual para el griego, que habrá que descargarse previamente: la *Spionic Font*.

<http://roble.pntic.mec.es/%7Elorbanej> (E) es otra web interactiva en español sobre de la Grecia Clásica, con aproximaciones a la gramática, la mitología y el teatro, así como un amplio directorio que incluye páginas sobre la cultura griega en el mundo.

Una página general es http://www.geocities.com/multi_educa/educa1.html, que contiene un apartado de Clásicas, en el que encontramos enlaces a un viaje virtual por Grecia y sus principales recintos arqueológicos. Conexión con agencias de prensa griegas, imágenes de los restos arqueológicos de Atenas ordenados topográficamente, imágenes de la Acrópolis de Atenas, etc.

Para la Atenas clásica conviene entrar en

<http://www.indiana.edu/~kglowack/athens>. Con muchísimas imágenes detalladas.

<http://www.linguaguide.com/greek.asp>. Página de recursos bibliográficos, que nos permite la posibilidad de compra on-line.

<http://www.pdipas.us.es/a/apvega/>, con enlaces a bibliotecas, diccionarios, librerías especializadas, mapas, publicaciones, etc.

Algunas páginas sobre temas concretos

Lengua y Lingüística

<http://kenwoodward.ne.mediaone.net/greek/template/xample13.htm> (I) *Enchiridion: A User-Friendly Guide for Reading Ancient Greek* elaborado por Elaine Woodward y Marianne Pagos.

<http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/text?lookup=smyth+toc> (I), Gramática elaborada por Herbert Weir Smyth y <http://www.perseus.tufts.edu/~jrydberg/gksynann.html>, una breve sintaxis por J.A. Rydberg-Cox para el proyecto *PERSEUS*.

<http://metalab.unc.edu/koine/greek/lessons/> *Learning New Testament Greek* (de Jonathan Robie).

Una gramática griega interactiva, pensada para los alumnos de Bachillerato, elaborada por Luis M. Orbaneja en español, con paradigmas y ejercicios: <http://www.cnice.mecd.es/recursos/bachillerato/griego/gramatica/index.htm>

Más **recursos didácticos** en español, dirigidos preferentemente a alumnos de este nivel, se pueden encontrar en el portal del Ministerio dedicado a las lenguas clásicas. Aconsejamos una visita, también para latinistas. <http://www.cnice.mecd.es/recursos/bachillerato/griego>.

Destacamos algunas, elaboradas por profesores de lenguas clásicas. Todas ellas en español:

Palladium, Aplicaciones didácticas interactivas.

<http://iris.cnice.mecd.es/latimgriego>

Grecia Clásica: <http://roble.pntic.mec.es/lorbanej> por Luis M. Orbajena, Recursos didácticos relacionados con las asignaturas de Griego de Bachillerato L.O.G.S.E. y de Cultura Clásica de E.S.O.

Cultura clásica, por José Miguel Corbí, sobre todo latín: <http://inicia.es/de/catelat>. Otras de latín: <http://olmo.cnice.mecd.es/~cviloria>, <http://alerce.pntic.mec.es/~rmarti41>, <http://usuarios.tripod.es/carloscn>, Hadrianeum, <http://perso.wanadoo.es/jqbielsa/hadrianus/eshd0.html>.

Literatura

http://cfm.telepolis.com/fm/mostrar.cfm?origen=mono&url_salida=http://www.bibliotecavirtual.com.do/Literatura/Literaturagriega.htm Repaso de los principales autores clásicos desde Sófocles hasta Homero y los principales géneros (poesía, comedia, tragedia y oratoria).

Arte y Arquitectura clásicos

http://cfm.telepolis.com/fm/mostrar.cfm?origen=mono&url_salida=http://www.w.lafacu.com/apuntes/arquitectura/varios%5Cclasico.htm

Interesante recorrido que incluye un análisis de las principales obras.

<http://www.artehistoria.com/historia/contextos/557.htm>

<http://www.arquivolta.com/Grecia.html>

<http://www.geocities.com/CapeCanaveral/Campus/2852/acropolis.html>: la Acrópolis

<http://tesalia.metropoliglobal.com/arte/partenon.htm>: el Partenón.

<http://ourworld.compuserver.com/homepages/phaistos>: el disco de Festo

Mitología

<http://hello.to/agamemnon> (I) página creada por un chipriota residente en Northampton, con contenidos variados, tanto de la Grecia clásica como de la moderna. De la primera nos interesa el apartado de la mitología. Empieza con el árbol genealógico de Agamenón, de quien toma el nombre.

<http://www.agamemnon.dabsol.co.uk/Myths.htm> (I) con cuadros explicativos y bastante didáctica. Incluye interesantes enlaces con cuadros cronológicos.

www.bulfinch.org (I) *Myths of Greece and Rome*, por Thomas Bullfinch.

http://www.intergate.net/uhtml/.jhunt/greek_myth/greek_myth.html (I)

Instituciones griegas

<http://plato-dialogues.org/tools/loc/athens.htm#history>

Historia

La **batalla de Salamina**: <http://www.salamina.gr/english/battle.htm>

Athenian Naval Finance in the Classical Period The trierarchy, its place in Athenian society, <http://www.atm.ox.ac.uk/rowing/trireme/thesis.html> (I).

Pericles: <http://plato-dialogues.org/tools/char/pericles.htm>

Arqueología

<http://classics.lsa.umich.edu/PRAP.html>

Arqueología submarina (muy curioso), sobre todo por los recientes hallazgos en Alejandría: <http://www.underwaterdiscovery.org/english/projects/alexandria/default.asp> Vid. también: <http://www.antony-aubert.org/archeosubaquatique.htm>

Más sobre **Alejandría**:

<http://ce.eng.usf.edu/pharos/Alexandria/index.html>

Cleopatra's Legacy

<http://www.houseofptolemy.org/houseaft.htm#AFTER-CLEO>

The Library's Legacy

<http://www.houseofptolemy.org/houseaft.htm#AFTER-LIB>

Hypatia's Legacy

<http://www.houseofptolemy.org/houseaft.htm#AFTER-HYP>

Greco-Roman Egypt and its Culture

<http://www.houseofptolemy.org/house002.htm#CULGR>

Grecia Helenística

<http://www.wsu.edu:8000/~dee/GREECE/3EMPIRES.HTM>

Alejandro Magno: <http://www.wallop.demon.co.uk/alexander/index.htm>

Alexander the Great on the Web. Alejandro y la época Helenística
<http://www.isidore-of-seville.com/Alexanderama.html>

Las conquistas de Alejandro Magno, de Tony Belmonte
<http://maps.linex.com/b323gtp.gif>

Alejandro Magno en Egipto. <http://1stmuse.com/alex3/alex-synopsys.html#Egypt>.

Alejandro Magno y la dinastía Macedonia en Egipto (de la página del Ministerio egipcio de Turismo) <http://interoz.com/egypt/macdyn01.htm>

<http://vislab-www.nps.navy.mil/~fapapoul/history/alexand.html> Campañas de Alejandro Magno. Incluye planos de batallas y mapas.

La **dinastía ptolemaica**: <http://www.houseofptolemy.org/housepro.htm> y <http://www.houseofptolemy.org/graphics/323bce.gif>

La **Historia de Macedonia**, desde tiempos prehistóricos hasta la actualidad: <http://www.macedonia.info/history.htm>

Filosofía: <http://www.hri.org/iagp> **IAGP**= *International Association for Greek Philosophy* (I/G), con sede en Atenas.

<http://hippias.evansville.edu> **HIPPIAS: PHILOSOPHY ON THE INTERNET**

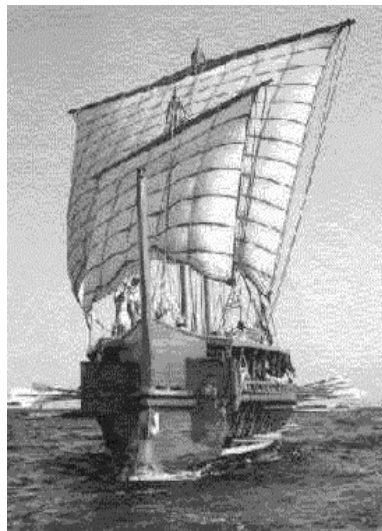
Platón: <http://plato-dialogues.org/plato.htm> por Bernard Suzanne.

Música antigua <http://users.hol.gr/~posi/music.htm> (I).

Ya hemos hablado en otro lugar del grupo de trabajo sobre la **trirreme** antigua. Pues bien, la Universidad Politécnica de Atenas participa en el proyecto de reconstrucción, desde el punto de vista de la tecnología. Recomendamos una visita:

<http://polymers.mechan.ntua.gr/trireme/triremehomepage.htm> (G).

Esta es la nave que han construido:



BIBLIOGRAFÍA

Otros trabajos de la autora sobre el tema:

"Direcciones interesantes en INTERNET relacionadas con Grecia" *Estudios Neogriegos* 3, 1999, 199-206.

"Nuevos sistemas de almacenamiento de la información: INTERNET y el mundo clásico" *Minerva* 14, 2000, 239-263. Disponible *on line*: <http://www.liceus.com/cgi-bin/aco/culc/per/3001.asp>

"Cuaderno de bitácora por aguas griegas (2ª parte)" *Minerva*, 15, 2001, 303-318.

"Consejos para una feliz navegación de INTERNET: Direcciones (*URL*) de utilidad para el (neo)helenista" *Estudios neogriegos* 4-5, 2002, 201-210.

TERMINOLOGÍA ELEMENTAL

Base de datos. Especie de fichero virtual. Por lo general, las bases de datos están organizadas en entradas llamadas "registros" que se dividen en "campos".

Buscador. Servicios que se dedican a rastrear la red buscando palabras clave, bien en su dirección, bien en el contenido de la página. Funcionan estadísticamente, y los criterios pueden ser el número de veces que se menciona dicho término o la frecuencia de visitas. Hoy en día son casi imprescindibles para moverse por la red, por lo que es importante seleccionar un buen buscador.

Chat. Especie de sala de reunión virtual a la que se accede desde un ordenador con un alias o mote (*Nick*) y se donde puede "charlar" en tiempo real con otros internautas.

Dominio. Etiqueta que identifica el tipo de un sitio web. Sirve para identificar el país (.es = España, .gr = Grecia) o el tipo de actividad principal del sitio. Por ejemplo, las instituciones gubernamentales acaban en .gov, las empresas comerciales en .com, .edu = páginas de educación. Otros dominios frecuentes son los siguientes:

comp.	Hardware, software, información de ordenadores
humanities.	Arte, literatura, filosofía...
misc.	Empleos, salud y mucho más.
news.	Información acerca de los grupos Usenet.
rec.	Juegos, hobbies, deportes.
sci.	Ciencias aplicadas, ciencias sociales.
soc.	Cuestiones sociales, cultura.
talk.	Cuestiones actuales y debates.

Download (bajar/descargar). Bajar desde la red algún programa o documento al disco duro de nuestro ordenador. Se utiliza sobre todo para descargas de software o de documentos de audio, vídeo, imágenes y similares.

Ejecutar (un programa) = activarlo, normalmente contienen un archivo de tipo .exe, o setup.

E-mail (correo electrónico). Servicio que permite enviar y recibir mensajes por Internet.

Enlaces (= links). Páginas "insertadas" en otras o vinculadas, a las cuales se puede acceder simplemente haciendo *doble click*. Normalmente, en la otra página o documento aparecen subrayadas y en otro color.

E-text (texto electrónico). Documento de texto en forma electrónica.

FAQ = *Frequently Asked Questions*. Documento que responde a las preguntas y dudas más frecuentes.

Foros de debate o grupos de discusión. Grupo de usuarios que se registran en un foro temático para intercambiar información sobre un tema de su común interés. Se suele elaborar una lista de correo para mantenerlos informados de las novedades.

FTP (*File Transfer Protocol* = **Protocolo de Transferencia de Ficheros).** FTP es un formato estándar para intercambiar ficheros, que permite transferir ficheros o descargar *software* desde otros ordenadores.

Fuentes: Tipos de letras.

Hipertexto. Texto que contiene enlaces a otros documentos, que se abrirán haciendo un doble *click* con el botón izquierdo del ratón sobre su dirección.

HTTP (*HyperText Transfer Protocol* = **Protocolo de Transporte Hipertexto).** Es el método que emplea *World Wide Web* para mover información. Permite que el servidor remoto y la herramienta de navegación trabajen conjuntamente.

INTERNET (= *Inter-red*). Interconexión de ordenadores a nivel mundial, aunque puede utilizarse también para cualquier conjunto de redes interconectadas.

Links (ver Enlaces)

Marco Conjunto de páginas que contienen diversos documentos y servicios relacionados.

Mail address (dirección o cuenta de correo electrónico). La combinación del nombre del usuario y el servidor. En otras palabras, nuestro "buzón".

Mailing list (lista de correo). Grupo que intercambia e-mails. Por ejemplo, sobre un tema concreto, miembros de un foro de discusión, clientes de un proveedor de software, colegas de trabajo... cualquier grupo de receptores de correo electrónico. Pueden ser automáticas o disponer de un moderador que recibe el correo y lo reenvía al resto del grupo.

Multimedia. Se suele referir a documentos que incluyen no sólo texto, sino imagen y sonido, es decir, formatos de audio y vídeo, principalmente.

Navegador. Programas que permiten la conexión a INTERNET. Los más utilizados en el mundo son *Explorer*, de la empresa Microsoft, y *Netscape*.

Nick Alias o mote que el usuario se pone para acceder a determinados servicios, como el *chat*.

Online (en línea) = conectado a la red.

Página principal. Nivel superior de información de un determinado centro, desde el que es posible desplazarse por los enlaces a una información adicional.

Portal. *Web* con un conjunto de servicios y utilidades que se ofrecen como *puerta de acceso* a la totalidad de Internet.

Protocolo. Es una definición de cómo se comportarán dos ordenadores conectados entre sí. La "estandarización" de dichos protocolos, es decir, el uso de procedimientos y formatos comunes, permite comunicarse y compartir recursos a ordenadores de fabricantes distintos.

Spam. Uno de los mayores problemas actualmente de la red: se trata del "buzoneo", que invade nuestra cuenta de correo con mensajes no solicitados, sobre todo publicitarios.

URL. (*Uniform Resource Locator*) o Localizador Uniforme de Recursos, medio standard para referir un elemento, que permite ubicarlo y encontrarlo en Internet. Las *URL* son normalmente acrónimos. Casi todas empiezan por <http://www> (= *Hyper Text Transfer Protocol* + *World Wide Web*) seguido del Dominio.

Web o WWW. Acrónimo de *World Wide Web*, un servicio de Internet que permite navegar por los documentos por medio de enlaces hipertexto.

Universidad de Valladolid

AMOR LÓPEZ JIMENO
amor@fyl.uva.es